



EINLADUNG | INVITO | INVIT



DAS JUNGE EHRENAMT  
IL VOLONTARIATO GIOVANILE  
LE VOLONTARIAT JONIL

GLANZLEISTUNG

PRESTAZIONE D'ECCELLENZA  
PRESTAZIUN D'EZELËNZA



18:15 Uhr Eintreffen und Welcome Drink im Salzlager Hall  
19.00 Uhr Verleihung der Auszeichnung „Glanzleistung – Das junge Ehrenamt“  
Anschließend frisch und genussvoll interpretierte Tiroler Schmankerln,  
serviert von Partyservice Schulz aus Hall in Tirol in Kooperation mit der Tiroler Fachberufsschule für Tourismus Absam  
Die Partyband „The Gang“ begleitet musikalisch durch den Abend.

Ore 18.15 Arrivo e brindisi di benvenuto nelle Saline di Hall  
Dalle 19.00 Conferimento dell’Onorificenza “Prestazione d’eccellenza – Il volontariato giovanile“ A seguire prelibatezze fresche e gustose dal  
Tirol, proposte dal party service Schulz di Hall in Tirol in cooperazione con la scuola professionale per il turismo del Tirol di  
Absam Accompagnamento musicale durante la serata da parte della Partyband “The Gang”.

Dales 18.15 Rovada y viva d’acoliënza tl Salzlager Hall  
Dales 19.00 Surandada dl’Onoranza “Prestaziun d’ezelënza – Le volontariat jonil“Dedò spezialités dl Tirol frësches y da saú partides fora dal  
Partyservice Schulz de Hall in Tirol en colaboraziun cun la scora profescionala por le turism dl Tirol de Absam  
Dla cornisc musicala se crüzia le grup „The Gang“.

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol und das Bundesland Tirol haben 2017 erstmals – zur Würdigung Jugendlicher und junger Erwachsener, die sich ehrenamtlich durch vorbildliches, außergewöhnliches und nachhaltiges Wirken zum Wohle der Allgemeinheit verdient gemacht haben – diese gemeinsame Landesauszeichnung vergeben.

La Provincia autonoma di Bolzano e il Land Tirolo hanno conferito congiuntamente per la prima volta nel 2017 questa onorificenza, che rende onore ai giovani meritevoli per il loro impegno volontario ed esemplare a favore della comunità.

La Provinzia autonoma de Balsan y le Land Tirol á surandé dl 2017 por le pröm iade adöm chësta onoranza por onoré la jonëza che se le mirita por so impëgn tl volontariat ejemplar por le bëgn dla comunità.

Die Landeshauptleute von Tirol und Südtirol erlauben sich zur  
I Presidenti della Provincia autonoma di Bolzano e del Land Tirolo sono lieti di invitare al  
I Presidënc dla Provinzia autonoma de Balsan y dl Land Tirol á le plajëi da Ves invié ala

## VERLEIHUNG DER GEMEINSAMEN LANDESAUSZEICHNUNG „GLANZLEISTUNG - DAS JUNGE EHRENAMT“

CONFERIMENTO DELL’ONORIFICENZA CONGIUNTA “PRESTAZIONE D’ECCELLENZA – IL VOLONTARIATO GIOVANILE“  
SURANDADA DL’ONORANZA “PRESTAZIUN D’EZELENZA – LE VOLONTARIAT JONIL“

einzuladen.

Ort: Salzlager Hall, Saline 18, 6060 Hall in Tirol  
Zeit: Freitag, 18. Mai 2018, 19.00 Uhr

Luogo: Saline di Hall, Salina 18, 6060 Hall in Tirol  
Data: venerdì 18 maggio 2018, ore 19.00

Post: Salzlager Hall, Saline 18, 6060 Hall in Tirol  
Data: en vëndres, ai 18 de ma dl 2018, dales 19.00

Um verlässliche An- bzw. Abmeldung wird gebeten:

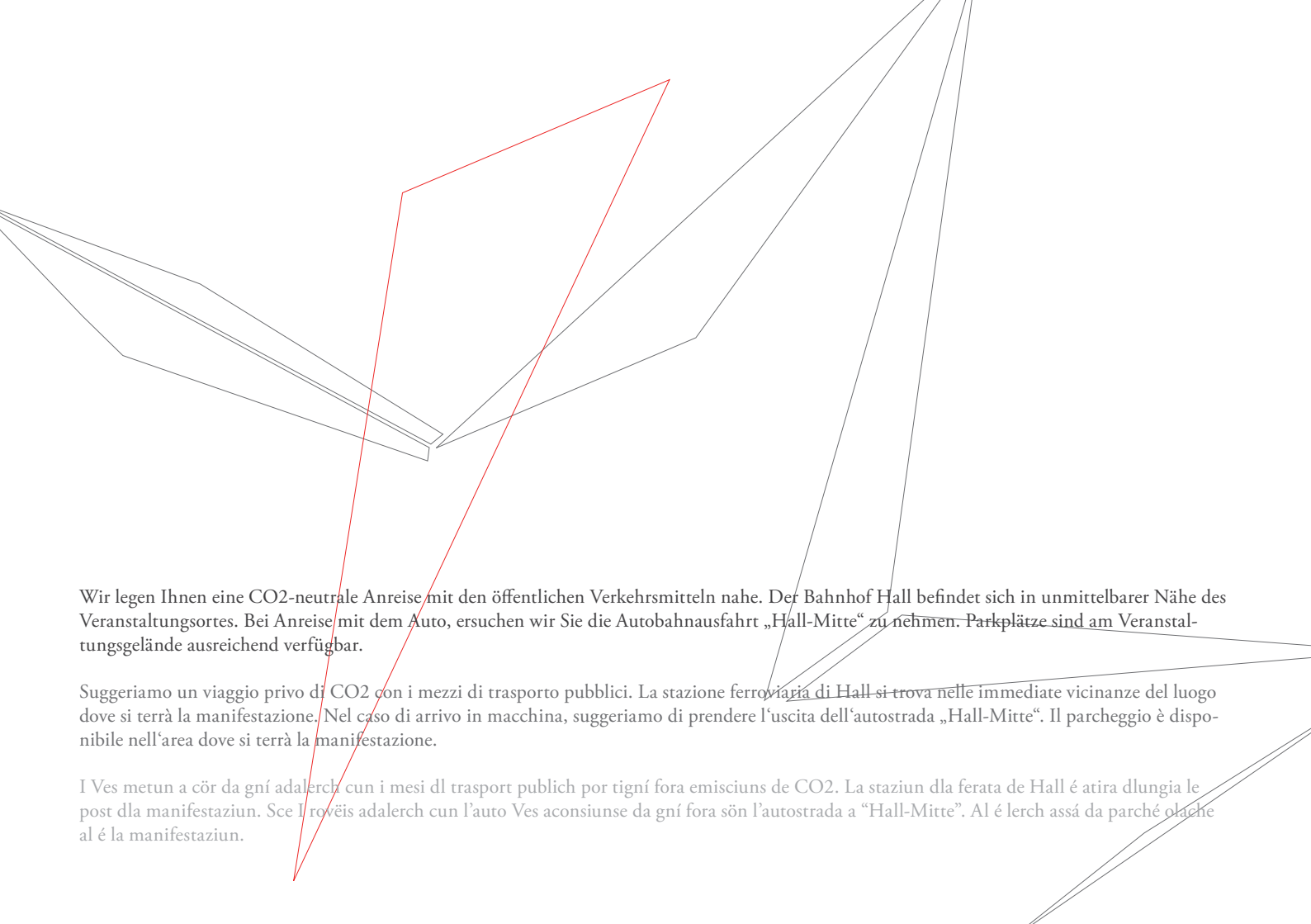
Tel. +43 512 508-2235 oder e-mail an [repraesentation@tirol.gv.at](mailto:repraesentation@tirol.gv.at), Tel. +39 0471412222/23 oder e-mail an [presidente@provincia.bz.it](mailto:presidente@provincia.bz.it)

Si prega di inviare conferma della presenza o rinuncia

Tel. +43 512 508-2235 o e-mail a [repraesentation@tirol.gv.at](mailto:repraesentation@tirol.gv.at), Tel. +39 0471412222/23 o e-mail a [presidente@provincia.bz.it](mailto:presidente@provincia.bz.it)

I Ves periun bel da nes lascé alsavëi sce I tolëis pert o manco:

Tel. +43/512/508-2235 o e-mail a [repraesentation@tirol.gv.at](mailto:repraesentation@tirol.gv.at), tel. +39 0471412222/23 o e-mail a [presidente@provincia.bz.it](mailto:presidente@provincia.bz.it)



Wir legen Ihnen eine CO2-neutrale Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nahe. Der Bahnhof Hall befindet sich in unmittelbarer Nähe des Veranstaltungsortes. Bei Anreise mit dem Auto, ersuchen wir Sie die Autobahnausfahrt „Hall-Mitte“ zu nehmen. Parkplätze sind am Veranstaltungsgelände ausreichend verfügbar.

Suggeriamo un viaggio privo di CO2 con i mezzi di trasporto pubblici. La stazione ferroviaria di Hall si trova nelle immediate vicinanze del luogo dove si terrà la manifestazione. Nel caso di arrivo in macchina, suggeriamo di prendere l'uscita dell'autostrada „Hall-Mitte“. Il parcheggio è disponibile nell'area dove si terrà la manifestazione.

I Ves metun a cör da gní adalerch cun i mesi dl trasport publich por tigní fora emiscians de CO2. La staziun dla ferata de Hall é atira dlungia le post dla manifestaziun. Sce l'rovèis adalerch cun l'auto Ves aconsiunse da gní fora sön l'autostrada a „Hall-Mitte“. Al é lerch assá da parché olache al é la manifestaziun.